

LOS TRES REFUGIOS

1. Introducción

- a) Los tres objetos de refugio en el buddhismo: (1) Buddha, (2) Dhamma, (3) Sangha.
- b) El significado de refugio (saraṇa). Se deriva de la raíz 'sara' que significa 'aplastar', 'disipar'.
- c) Se denomina refugio porque disipa los peligros del ciclo de renacimientos (saṃsāra), miedo, dolor, sufrimiento y peligro de un mal destino.
- d) Características de un refugio: (i) más allá del peligro, miedo, deseo, odio, ignorancia y (ii) accesibilidad.
- e) Los Tres Refugios (saraṇattaya) también se denominan las Tres Joyas (tiratana).
- f) Referencias canónicas: Khuddaka Pāṭha 1.

2. ¿Cuándo fueron pronunciados? ¿Dónde fueron pronunciados?

En Isipatana cerca de Baranasi, poco tiempo después del primer discurso del Buddha, al grupo de sesenta Arahants.

3. ¿Por qué fueron pronunciados?

Para admitir en el Sangha (ordenación).

4. Ir o tomar refugio

- a) El acto de ir o tomar refugio es lo que determina si una persona es budhista. Es la puerta de entrada a las enseñanzas del Buddha (Dhamma).
- b) Antigua formula pali:

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi = Al Buddha por refugio voy

Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi = Al Dhamma por refugio voy

Saṃghaṃ saraṇaṃ gacchāmi = Al Sangha por refugio voy

- c) El verbo “gacchāmi,” (yo) voy, se deriva de la raíz ‘gamu’ que tiene dos significados: (i) ir (fe o confianza) y (ii) conocer (entendimiento). Cuando uno **va** por el camino también **conoce** el camino.
- d) El ir o tomar refugio implica voluntad conciente; significa aceptar al Buddha, Dhamma y Sangha como nuestra guía infalible. La historia del príncipe Bodhi.

5. Formas de tomar refugio

- a) ‘Tomar’ (samādāna). Historia de Tapussa y Bhallika: “Nosotros, Venerable Señor, vamos por refugio al Sublime (Bhagavā) y al Dhamma. Que el Sublime nos reciba como discípulos.”
- b) ‘Declarando el estado de discípulo’ (sissabhāvupagamana). Historia del Venerable Mahākassapa: “El Sublime, Venerable Señor, es mi maestro. Yo soy su discípulo.”
- c) ‘Inclinándose’ (tapponatta). Historia del brahmán Brahmāyu: “Postrándose tres veces con las manos juntas diciendo ‘Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa.’”
- d) ‘Dedicándose o entregándose un mismo’ (atta-sanniyātana). Meditador dedicado: “Desde hoy me entrego al Buddha, Dhamma y Sangha.”
- e) ‘Erradicación de las impurezas’ (saraṇagamanupakkilesasamuccheda). Discípulos nobles. Éste es el único caso en que el refugio nunca desaparece.

6. ¿Cómo se rompe el refugio?

- a) Reprensible (sāvajja): Ir a otro refugio. Aplica sólo para seres ordinarios. “Es imposible, bhikkhus, no puede ocurrir, que una persona dotada de visión busque a otro maestro” M. iii 128.
- b) No reprehensible (anavajja): Cuando uno muere.

7. Beneficios del refugio

- a) Verso canónico

Aquellos que han ido al Buddha por refugio,

Ellos no irán a los estados de sufrimiento.
Cuando dejen sus cuerpos humanos,
Ocuparán cuerpos divinos. (D. ii 204; S. i 25)¹

- b) Otros beneficios: reducir el ego, clarificar la mente, no debemos preocuparnos por seguridad.
- c) Historia de Maṭṭhakuṇḍali.

8. Duración del refugio

- a) Hasta que se rompe.
- b) Muerte.

9. El Buddha como refugio

- a) El Buddha es refugio porque disipa el miedo/peligro de los seres al prevenirlos de hacer lo que es perjudicial (akusala) y al exhortarlos a hacer lo que es beneficioso (kusala). Si uno sigue su enseñanza alcanzará los cuatro estados de santidad y la liberación del sufrimiento.
- b) Buddha:
 - (i) Descubridor de las 4 Nobles Verdades y (ii) hace descubrir éstas a otros.
 - (ii) Arahant
 - (iii) Omnisciente (sabbaññū)
 - (iv) Gran compasión (mahākaruṇā)
- c) Nueve cualidades del Buddha²

10. El Dhamma como refugio

- a) Significado de Dhamma:
 - (i) Cuatro senderos (magga)
 - (ii) Cuatro fruiciones (phala)
 - (iii) Nibbāna
 - (iv) Enseñanzas

- b) Los cuatro senderos y cuatro fruiciones son cierto tipo de conciencia que erradican las impurezas mentales.
- c) El Dhamma es refugio porque provee un medio para cruzar el *saṃsāra*.
- d) Seis cualidades del Dhamma³

11. El Sangha como refugio

- a) El Sangha es de dos clases:
 - (i) Convencional (comunidad ordenada de monjes, monjas y novicios)
 - (ii) Noble (ariya). No necesariamente monástico. Membresía en el Sangha Noble no se logra por medio de la ordenación sino por la realización espiritual.
- b) Aquí se refiere al Sangha Noble, aquellos que han alcanzado alguno de los cuatro senderos y fruiciones ultramundanos. Alguno de los ocho individuos nobles (*aṭṭha ariyapuggala*).
- c) El Sangha es refugio porque causa abundantes efectos aun de las más pequeñas acciones meritorias. Si uno da al Sangha, uno obtendrá abundantes efectos aun de una pequeña acción de generosidad. El Sangha es tan puro que puede producir abundantes efectos. Cuando uno ofrece al Sangha, uno ofrece a toda la comunidad – no hay un mal Sangha, sólo malos individuos.
- d) Nueve cualidades del Sangha⁴

12. ¿Es posible practicar las enseñanzas del Buddha sin ser budhista (= sin haber tomado refugio)?

13. Tomar refugio significa un compromiso en la práctica de las enseñanzas del Buddha. Tomar refugio lo hace a uno budhista pero ser budhista significa practicar las enseñanzas.

- a) Discurso Kakacūpama Sutta: “Bhikkhus, aun si malhechores fueran a cortarles salvajemente sus miembros con una sierra, aquel que hiciera surgir odio hacia ellos, no estaría siguiendo mi enseñanza. Por lo tanto, bhikkhus, ustedes se deben entrenar así: ‘Nuestras mentes permanecerán sin ser afectadas, no proferiremos palabras incorrectas, practicaremos compasión por su beneficio, con una mente empapada de

benevolencia, sin resentimiento. Nosotros practicaremos con una mente empapada de benevolencia hacia ellos, practicaremos con una mente empapada de benevolencia abarcando todo el mundo, abundante, exaltado, inmensurable, sin hostilidad, sin odio'. Así es como se deben entrenar, bhikkhus." "Bhikkhus, si ustedes mantienen este tipo de consejo del símil de la sierra constantemente en sus mentes, ¿ven algún tipo de lenguaje trivial o grosero que ustedes no puedan soportar?" "No, Venerable Señor". "Por lo tanto, bhikkhus, ustedes deben mantener este consejo del símil de la sierra constantemente en sus mentes. Esto conducirá a su beneficio y felicidad por mucho tiempo." (M. i 181).

b) La observación continua de nuestras acciones corporales, verbales y mentales. Por medio de la observación continua uno puede determinar cuándo está y cuándo no está practicando el Dhamma. De acuerdo a esto, uno puede decir, con estos estados mentales como el odio, con estas acciones del cuerpo y lenguaje motivados por el odio, no soy budhista; con estas acciones de compasión sí soy budhista.

c) Ser budhista no es un acto pasivo de por refugio y después no hacer nada (budhista nominal). Se requiere continua vigilancia de nuestras acciones. Es por esto que se dice que la erradicación de las impurezas mentales por medio del sendero ultramundano es la única forma de refugio irreversible.

¹ Ye keci Buddhāṃ saraṇaṃ gatāse,
Na te gamissanti apāyabhūmiṃ.
Pahāya mānusaṃ dehaṃ,
Devakāyaṃ paripūressanti. (D. ii 204 ; S. i 25)

2

LAS NUEVE CUALIDADES DEL BUDDHA

Iti pi so Bhagavā: (i) arahāṃ, (ii) sammāsambuddho, (iii) vijjācaraṇasampanno, (iv) sugato, (v) lokavidū, (vi) anuttaro purisadammasārathi, (vii) satthā devamanussānaṃ, (viii) buddho, (ix) bhagavā.	Por esta razón el Sublime es (i) <i>Arahant</i> , (ii) perfectamente iluminado, (iii) dotado de visión y conducta, (iv) bien encaminado, (v) conocedor del universo, (vi) incomparable líder de aquellos capaces de la purificación, (vii) maestro de divinidades y hombres, (viii) iluminado y (ix) sublime.
---	---

3

LAS SEIS CUALIDADES DEL DHAMMA

(i) Svākkhāto Bhagavatā Dhammo, (ii) sandittiko, (iii) akāliko, (iv) ehipassiko, (v) opaneyyiko, (vi) paccattam vedītabbo viññūhi.

(i) El Dhamma está bien expuesto por el Sublime, (ii) es realizable por uno mismo, (iii) es de efecto inmediato, (iv) es merecedor de 'venga y vea', (v) es apto de ser traído a uno mismo, (vi) debe ser comprendido por los sabios cada uno en su propia mente.

4

LAS NUEVE CUALIDADES DEL SANGHA

(i) Suppaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, (ii) ujuppaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, (iii) ñāyappaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho, (iv) sāmīcippaṭipanno Bhagavato sāvakasaṅgho. Yad idaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā; esa Bhagavato sāvakasaṅgho (v) āhuneyyo, (vi) pāhuneyyo, (vii) dakkhiṇeyyo, (viii) añjalikaraṇīyo, (ix) anuttaram puññakkhettaṃ lokassa.

(i) La comunidad de discípulos del Sublime ha entrado en el buen sendero, (ii) la comunidad de discípulos del Sublime ha entrado en el sendero recto, (iii) la comunidad de discípulos del Sublime ha entrado en el sendero verdadero, (iv) la comunidad de discípulos del Sublime ha entrado en el sendero adecuado. La comunidad de discípulos del Sublime que tiene los cuatro pares de individuos, los ocho individuos, (v) es merecedora de presentes, (vi) es merecedora de hospitalidad, (vii) es merecedora de ofrecimientos, (viii) es merecedora de reverencias y (ix) es un insuperable campo de mérito en el mundo.

Material preparado por Bhikkhu Nandisena. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. ©CMBT 2006. Última revisión sábado, 08 de abril de 2006.